



FLY



FLY

Fly is a compact range of chairs encompassing work, conference and relaxation chairs. The combination of polished aluminum, chrome-coated steel and stunning upholstery gives the Fly chair a distinctive, bold look. The wide range of highly versatile chairs combined with the exciting upholstery options provides the perfect opportunity to choose a chair according to one's requirements, needs and liking.

Kolekce Fly je ucelenou řadou modelů zahrnující pracovní, konferenční i relaxační židle. Pro Fly charakteristická kombinace leštěného hliníku, chromované oceli a zajímavého perfektně provedeného čalounění propůjčuje židlím řady Fly atraktivní neotřelý vzhled. Široká paleta modelů různého typu v kombinaci se dvěma typy čalounění nabízí každému uživateli možnost výběru židle odpovídající jeho individuálním požadavkům, potřebám i estetickému cítění.

Die Serie Fly ist eine kompakte Auswahl an Stühlen für Arbeit, Konferenz und Entspannung. Die Kombination aus poliertem Aluminium, verchromten Stahl und eleganter Aufpolsterung verleiht den Stühlen ihr markantes und schwungvolles Aussehen. Die große Palette an vielfältigen Stühlen mit interessanten Polsteroptionen bietet eine perfekte Möglichkeit, sich den Stuhl nach seinen Anforderungen, Bedarf und Geschmack auszusuchen.

La série Fly offre le choix entre des sièges de travail, de conférence et de détente. La combinaison entre l'aluminium poli, l'acier chromé et l'élégance du capitonnage permet au sièges Fly de marquer sa spécificité. Le grand choix de coloris et de finition assure à Fly un intégration facile à tous les environnements.



710 ■



711 ■



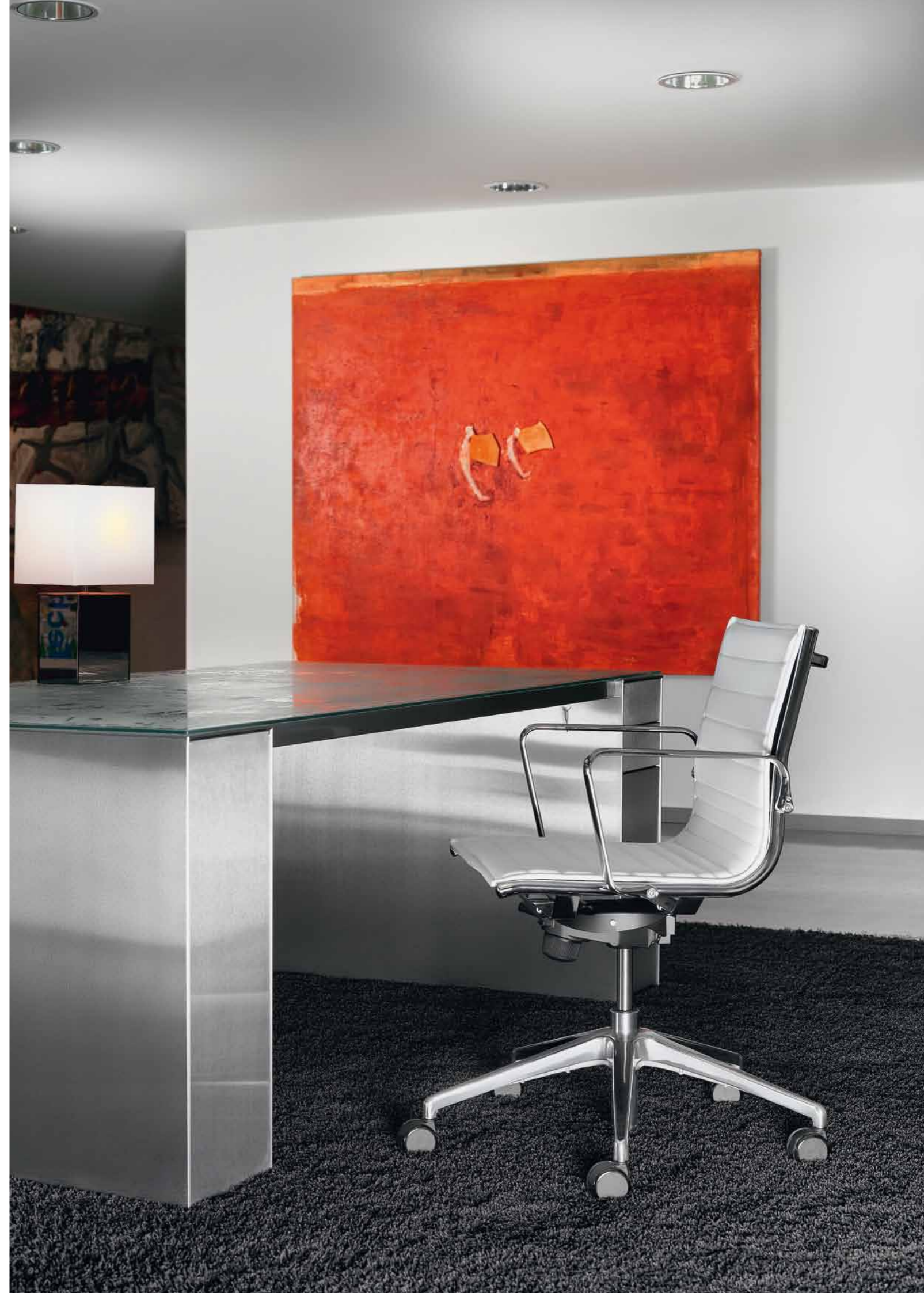
713 ■



704 ■



714 ■





All Fly chairs are fitted with elegant polished aluminium armrests which can be covered with soft to touch leather. Optional rubber castors make a distinctive accessory to the five-star base in the swivel chairs; their body is molded from an alloy of metals, and chrome coated.

Všechny židle řady Fly jsou vybaveny elegantními područkami z leštěného hliníku. Područky mohou být doplněny praktickým na dotek příjemným návlakem z kůže. Efektivním doplňkem kříže z leštěného hliníku u otočných židlí jsou volitelná pryžová kolečka, jejichž tělo je odlito ze slitiny kovů a pochromováno.

Alle Modelle Fly beinhalten elegante Armlehnen aus poliertem Aluminium, welche auf Wunsch mit einer weichen Lederauflage ummantelt werden können. Um den markanten Charakter der Modellreihe zu untermalen, können optional verchromte Rollen bei den Bürodrehstühlen gewählt werden.

Tous les modèles Fly peuvent être équipés d'accoudoirs en aluminium poli qui peuvent être livré en option avec des placets souples en cuir pleine fleur. Pour marquer encore plus la personnalité de la série les sièges à roulettes peuvent être livrés en option avec des roulettes chromées.



The Fly work swivel and conference chairs come with two types of upholstery. The slimline upholstery with a horizontal stitch detail highlights the chrome-coated ergonomically-shaped frame with elegant armrests and the chair's slender line. The more robust upholstery provides great comfort and accentuates the choice of fabric. In the high backs the horizontal stitch detail gives the chair its typical "cushy" effect.

Pracovní otočná a konferenční křesla Fly se vyrábí se dvěma typy čalounění. U subtilního horizontálně prošíváního čalounění vynikne chromovaný ergonomicky tvarovaný rám s elegantními područkami a štíhlá linie křesel. Druhý typ s výraznějším čalouněním poskytuje komfortní sezení a dává vyniknout zvolenému potahu. Na křeslech s vysokým opěradlem vytváří horizontální členění čalouněného opěradla charakteristický „polštářový“ efekt.

Die Konferenz- und Bürodrehstühle Fly sind in zwei Arten von Aufpolsterung lieferbar. Das Flachpolster setzt mit seinen horizontalen Designnähten einen Höhepunkt in Kombination mit dem verchromten ergonomischen Sitzschale, den eleganten Armlehnen und der schlanken Linienführung. Die etwas stärkere Aufpolsterung in Kissenoptik bietet einen noch größeren Komfort und den betont besonders die Stoffauswahl. Besonders in der höheren Variante stellt die horizontale Steppung die Kissenoptik klar heraus.

Les sièges de la série Fly sont disponibles sous deux finitions de capitonnage. Une version fine à coutures horizontales combinée avec la structure d'assise chromée et la finesse des accoudoirs est résolument contemporaine. Le finition matelassée et compartimentée horizontalement rappelle à des modèles emblématiques vintage.





700 ■

Fly swivel chairs encompass models with high or mid back. They are fitted with the latest tilt mechanism providing comfortable, active sit.

Otočné židle série Fly zahrnují modely s vysokým nebo středním opěradlem. Jsou vybaveny moderní houpací mechanikou poskytující komfortní a přitom aktivní sezení.

Die Bürodrehstühle Fly beinhalten Modelle mit hohen und mittelhohen Rückenlehnen. Sie sind mit einer modernen Wippmechanik ausgerüstet, welche einen hohen Komfort und aktives Sitzen ermöglicht.

Les sièges de travail Fly existent en dossier haut et moyen. Ils sont équipés d'un mécanisme à bascule excentrée de dernière génération permettant une assise confortable et dynamique.



712 ■



701 ■



711 ■



714 ■

Fly conference chairs are mid back. The swivel chair is height adjustable and fitted with a four-star polished aluminium base with glides. The range also comprises conference chairs with a chrome-coated steel cantilever base. All chairs can be ordered with either the slimline or cushy upholstery.

Konferenční židle Fly mají středně vysoké opěradlo. Otočná varianta těchto křesel je výškově stavitelná a je vybavena čtyřramenným leštěným hliníkovým křížem s kluzáky. Série nabízí také modely konferenčních židlí na pružné „pérové“ podnoži z pochromované oceli. Všechna křesla je možné objednat jak se subtilním prošíváním tak se silnějším čalouněním.

Die Konferenzstühle sind in der Ausführung mit mittelhohen Rücken verfügbar. Diese Stühle sind höhenstellbar und haben ein poliertes Aluminiumfußkreuz mit vier Auslegern. Die Serie beinhaltet zusätzlich Varianten mit verchromten Freischwingergeräten. Alle Modelle sind mit Flachposter oder mit Aufpolsterung in Kissenoptik lieferbar.

Les sièges de conférence existent en dossier moyen. Ils sont réglables en hauteur et disposent d'un superbe piétement en aluminium poli à quatre branches. La série se complète par des variantes à piétement luge. Tous les modèles sont disponibles en capitonnage fin ou matelassé.



704 ■



713 ■



703 ■



The relaxation chair comes with the slimline upholstery with a horizontal stitch detail. The tilt of the ergonomically shaped back provides a supple relaxation position. The chair is fitted with armrests and a polished aluminium five-star base with glides. For greater comfort the chair can be fitted with a height-adjustable headrest upholstered in black leather. The upholstered leg rest on a polished aluminium base is the perfect finishing touch for this relaxation chair.

Relaxační křeslo je navrženo s tenčím horizontálně prošivaným čalouněním. Sklon ergonomicky tvarovaného opěradla zajistí uživateli příjemnou relaxační polohu. Křeslo je vybaveno područkami a pětiramenným křížem z leštěného hliníku s kluzáky. Pro větší komfort je lze doplnit výškově nastavitelnou opěrkou hlavy čalouněnou černou kůží. Vhodným doplňkem k dokonalé relaxaci je čalouněná podnožka na leštěném hliníkovém kříži.

Der Relaxesessel wird mit Flachpolster in Kombination mit horizontalen Designnähten geliefert. Die Neigung der ergonomisch geformten Rückenlehne bietet eine bequeme Entspannungsposition. Der Sessel verfügt über Armlehnen und ein Untergestell aus poliertem Aluminium. Für einen größeren Komfort kann dieser Sessel mit einer höhenstellbaren Kopflehne Leder schwarz ausgerüstet werden. Der passende Fußhocker mit Untergestell aus poliertem Aluminium ist die passende Ergänzung für diesen Sessel.

Le siège relax est livré avec un capitonnage fin strié horizontalement. L'inclinaison de la forme ergonomique du dossier permet une position de détente idéale. La structure et les accoudoirs sont en aluminium poli. Une tête réglable en cuir pleine fleur noir peut être fournie en option. Pour augmenter encore le confort du siège relax un pouf est également disponible.



716 ■

715 ■



- 700 ■**
- Swivel chair with armrests, seat and high back with cushy upholstery, tilt mechanism.
 - Otočné křeslo s područkami, sedák a vysoké opěradlo s polštářovým čalouněním, houpací mechanika.
 - Drehstuhl mit hoher Rückenlehne, Polster in Kissenoptik, Armlehnen, Wipp-Mechanik
 - Siège de travail avec dossier haut et accoudoirs, finition matelassée, mécanisme à bascule.



- 701 ■**
- Swivel chair with armrests, seat and mid back with cushy upholstery, tilt mechanism.
 - Otočné křeslo s područkami, sedák a střední opěradlo s polštářovým čalouněním, houpací mechanika.
 - Drehstuhl mit niedriger Rückenlehne, Polster in Kissenoptik, Armlehnen, Wipp-Mechanik
 - Siège de travail avec dossier moyen et accoudoirs, finition matelassée, mécanisme à bascule.



- 702 ■**
- Swivel chair with armrests, seat and mid back with cushy upholstery, height adjustable.
 - Otočné křeslo s područkami, sedák a střední opěradlo s polštářovým čalouněním, výškově stavitelné.
 - Drehstuhl mit niedriger Rückenlehne, Polster in Kissenoptik, Armlehnen, höheninstellbar
 - Siège de travail avec dossier moyen et accoudoirs, finition matelassée, réglable en hauteur.



- 710 ■**
- Swivel chair with armrests, slimline seat and high back with horizontal stitch detail, tilt mechanism.
 - Otočné křeslo s područkami, sedák a vysoké opěradlo s prošivaným čalouněním, houpací mechanika.
 - Drehstuhl mit niedriger Rückenlehne, Flachpolster, Armlehnen, Wipp-Mechanik
 - Siège de travail à dossier haut et accoudoirs, capitonnage fin, mécanisme à bascule.



- 711 ■**
- Swivel chair with armrests, slimline seat and mid back with horizontal stitch detail, tilt mechanism.
 - Otočné křeslo s područkami, sedák a střední opěradlo s prošivaným čalouněním, houpací mechanika.
 - Drehstuhl mit niedriger Rückenlehne, Flachpolster, Armlehnen, Wipp-Mechanik
 - Siège de travail à dossier moyen et accoudoirs, capitonnage fin, mécanisme à bascule.



- 712 ■**
- Swivel chair with armrests, slimline seat and mid back with horizontal stitch detail, height adjustable.
 - Otočné křeslo s područkami, sedák a střední opěradlo s prošivaným čalouněním, výškově stavitelné.
 - Drehstuhl mit niedriger Rückenlehne, Flachpolster, Armlehnen, höheninstellbar
 - Siège de travail à dossier moyen et accoudoirs, capitonnage fin, réglable en hauteur.

	104 – 115	80 – 91	78 – 89	cm
	40 – 51	40 – 51	39 – 50	cm
	76	66	72	cm
	67	66	66	cm
	15	13	12	kg
	0,46	0,34	0,34	m ³

	102 – 113	78 – 89	76 – 87	cm
	38 – 49	38 – 49	37 – 48	cm
	76	66	72	cm
	67	66	66	cm
	14	12	11	kg
	0,46	0,34	0,34	m ³



- 703 ■**
- Conference chair with armrests, seat and mid back with cushy upholstery, height adjustable.
 - Konferenční křeslo s područkami, sedák a střední opěradlo s polštářovým čalouněním, výškově stavitelné.
 - Konferenzstuhl mit niedriger Rückenlehne, Polster in Kissenoptik, Armlehnen, höheninstellbar
 - Siège de conférence à dossier moyen et accoudoirs, finition matelassée, réglable en hauteur.



- 704 ■**
- Conference chair, seat and mid back with cushy upholstery, chrome-coated steel frame.
 - Konferenční křeslo, sedák a střední opěradlo s polštářovým čalouněním, chromovaný ocelový rám.
 - Freischwinger mit niedriger Rückenlehne, Polster in Kissenoptik, Armlehnen.
 - Siège luge à dossier moyen et accoudoirs, finition matelassée.



- 713 ■**
- Conference chair with armrests, slimline seat and mid back with horizontal stitch detail, height adjustable.
 - Konferenční křeslo s područkami, sedák a střední opěradlo s prošivaným čalouněním, výškově stavitelné.
 - Konferenzstuhl mit niedriger Rückenlehne, Flachpolster, Armlehnen, höheninstellbar
 - Siège de conférence à dossier moyen et accoudoirs, capitonnage fin, réglable en hauteur



- 714 ■**
- Conference chair, slimline seat and mid back with horizontal stitch detail, chrome-coated steel frame.
 - Konferenční křeslo, sedák a střední opěradlo s prošivaným čalouněním, chromovaný ocelový rám.
 - Freischwinger mit niedriger Rückenlehne, Flachpolster, Armlehnen
 - Siège luge à dossier moyen et accoudoirs, capitonnage fin.



- 715 ■**
- Relaxation chair with armrests, slimline seat and high back with horizontal stitch detail.
 - Relaxační křeslo s područkami, sedák a vysoké opěradlo s prošivaným čalouněním.
 - Relax-Drehsessel mit Armlehnen, Flachpolster
 - Siège relac tournant avec accoudoirs, capitonnage fin.



- 716 ■**
- Leg support for the relaxation chair, slimline upholstery with a horizontal stitch detail.
 - Podnožka k relaxačnímu křeslu, prošvané čalounění.
 - Fußhocker für den Relax-Drehsessel, Flachpolster
 - Pouf pour siège relax, capitonnage fin.

	78 – 91	86		cm
	40 – 53	45		cm
	62	57		cm
	57	58		cm
	12	11		kg
	0,34	0,46		m ³

	76 – 89	86	95	36	cm
	38 – 51	43	32	36	cm
	62	57	88	66	cm
	57	58	68	66	cm
	11	10	13	9	kg
	0,34	0,46	0,46	0,27	m ³